



pépinières européennes pour jeunes artistes

map

produire ensemble dans la diversité des regards

2008 • 2009

Pépinières européennes pour jeunes artistes
BP 13
9/11, rue Paul Leplat
F – 78164 Marly le Roi cedex

www.art4eu.net
info@art4eu.net



sommaire

les Pépinières européennes pour jeunes artistes

le programme de mobilité : 2008 - 2009

l'appel à candidature

les résidences

dossier de candidature, inscription

la sélection

les modalités d'inscription

généralités • organisation • conditions d'inscription • modalités d'inscription • calendrier • refus d'un dossier • procédure de sélection • proclamation des résultats • responsabilité des dossiers • contrat de partenariat des artistes • durée du séjour • prix à la création • additifs au règlement / annulation du concours

contacts

partenaires



les Pépinières européennes pour jeunes artistes : un acteur majeur de la mobilité en Europe

Depuis dix-sept ans, les Pépinières européennes pour jeunes artistes encouragent et soutiennent une jeune génération d'artistes particulièrement mobiles et sensibles aux contextes humains, sociaux et économiques dans lesquels ils s'impliquent.

Ayant pour mission de promouvoir la mobilité et la professionnalisation des jeunes artistes sur la scène européenne et internationale, les Pépinières sont présentes et actives dans 35 pays, 110 villes et collectivités territoriales et plus de 170 lieux de création partenaires.

Leurs programmes de mobilité, de diffusion, de formation et de coproduction permettent à des artistes de créer, dans un autre pays, des projets en phase avec les contextes humains, sociaux et économiques dans lesquels ils évoluent. Les Pépinières européennes pour jeunes artistes ont pu à ce jour propulser plus de 800 jeunes artistes sur la scène artistique européenne et internationale.

Fortes de cette expérience avec 12 programmes européens de mobilité menés à bien, plus de 300 expositions réalisées dans le domaine des arts visuels, plus 100 spectacles d'arts vivants produits ou co-produits, et de très nombreuses éditions de catalogues d'artistes et de publications, les Pépinières européennes pour jeunes artistes se positionnent comme un acteur majeur de la jeune création en Europe.



le programme de mobilité : 2008 - 2009

ce programme de mobilité accompagne et rend lisible les démarches d'une jeune génération d'artistes en mettant en évidence le caractère exemplaire du dialogue interculturel qu'elle initie. . Il propose des résidences de création pour des projets artistiques innovants, privilégiant les croisements entre champs d'expression et d'activités, et se construit avec plus de trente lieux de création.

Ce programme est destiné à une jeune génération d'artistes qui dessinent une scène artistique européenne ouverte à la rencontre, initiant les bases d'un dialogue interculturel exemplaire. Il se décline en 3 actions.

open art programme

Ce programme développé avec des lieux de création de référence et d'excellence dans leur domaine donne la priorité aux projets transdisciplinaires. Il s'adresse à de jeunes artistes européens qui prennent le risque d'explorer de nouvelles formes d'expression en s'associant à d'autres créateurs issus d'horizons artistiques différents. En croisant leurs expériences, ils impliquent des publics diversifiés dans leur projet artistique.

artshare

Ce programme dédié aux artistes de la "relation à l'autre" est une proposition qui investit le champ des contextes sociaux et humains. Abandonnant les lieux habituels de la création, les artistes impulsent des réseaux de relations pour bâtir un projet artistique porteur d'un dialogue interculturel prometteur.

artventure

« Toute forme d'ouverture à l'autre et de reconnaissance de sa différence dans sa singularité est un acte qui participe au dialogue interculturel. » artventure est un programme innovant qui se propose de rassembler des artistes et des acteurs d'autres cultures et d'autres secteurs d'activités, avec la création comme vecteur d'échanges, pour expérimenter de nouvelles formes de dialogues et de production.



appel à candidatures map 2008-2009

Depuis dix-sept ans, les Pépinières européennes pour jeunes artistes soutiennent une jeune génération d'artistes particulièrement mobile et attentive aux contextes humains, sociaux et économiques dans lesquels elle évolue, dessinant les contours d'une scène artistique européenne riche d'inventivité, de croisements fertiles, de désirs de projets partagés et d'ouverture au monde.

Les Pépinières lancent aujourd'hui un nouveau programme de mobilité, offrant **plus de 50 opportunités de résidence entre septembre 2008 et septembre 2009**, permettant de construire des projets pluriels et de rencontrer de nouveaux publics.

Afin de répondre avec pertinence aux différents mouvements que dessine la jeune génération d'artistes, ce programme préliminaire offre un éventail de concepts de mobilité artistique portés par un grand nombre de lieux de création partenaires, autour de trois grandes propositions : open art program, artshare, et artventure.

La date limite des candidatures est fixée au

23 mai 2008 à minuit (heure de Bruxelles).

Ce programme s'adresse à de jeunes **artistes de tous domaines d'expression âgés de 18 à 35 ans, résidant dans un des pays partenaires** :

Allemagne • Angleterre • Autriche • Belgique • Bulgarie • Chypre • Ecosse • Estonie • Espagne • Finlande • France • Grèce • Hongrie • Irlande • Islande • Italie • Lettonie • Luxembourg • Malte • Pays-Bas • Pologne • Portugal • Québec, Canada • République Tchèque • Roumanie • Serbie-Monténégro • Slovaquie • Suède

Chaque artiste ne peut se porter candidat qu'à **une seule résidence, obligatoirement hors de son pays d'origine et/ou de résidence.**

Pour faciliter et accélérer le traitement des dossiers, les inscriptions se font **exclusivement en ligne** via l'interface prévue à cet effet, avant le 23 mai 2008 à minuit.

Pour tous les détails sur ce programme, et pour accéder à la procédure de candidature en ligne, rendez-vous sur le site :

www.art4eu.net



résidences : 2008 - 2009

Dans cette liste, il n'est possible de se porter candidat que pour **un seul lieu de création**.

Un projet de résidence se concevant en adéquation avec la démarche artistique du lieu de création concerné, il est fondamental de **consulter attentivement les fiches techniques des structures partenaires disponibles sur le site www.art4eu.net**

| pays | structure | type de résidence | durée et dates | nombre d'artistes | site |
|---------------------------------------|---|----------------------------------|---|-------------------|--|
| allemagne | | | | | |
| berlin | Schlesische 27 | artshare | 15 jan. - 15 juin 2009 | 1 | www.schlesische27.de |
| angleterre | | | | | |
| londres | Camden Arts Centre | open art programme / artshare | 2 à 3 mois, entre avril et septembre 2009 | 1 ou collectif | www.camdenartscentre.org |
| autriche | | | | | |
| graz | Pépinières Österrechih | open art programme | mars-mai 2009 | 3 | www.graz.at |
| belgique (communauté flamande) | | | | | |
| kasterlee | Centre Frans Masereel | open art program | sept. - nov. 2008 | 1 | www.fransmasereelcentrum.be |
| écosse | | | | | |
| huntly | Scottish Sculpture Workshop | artshare | oct-dec 2008 | 2 | www.ssw.org.uk/ |
| espagne | | | | | |
| huesca | Festival Okuparte | artshare | avril-juin 2009 | 3 | |
| huesca | Ville de Huesca | artshare | sept-dec 2008 | 2 | www.ayuntamientohuesca.es |
| finlande | | | | | |
| jyväskylä | The Jyväskylä Centre of Printmaking | open art programme | avril-oct 2009 | 1 | www3.jkl.fi/taidemuseo/grafiik-kakeskus/english.htm |
| helsinki | The Theatre Academy- Department of Dance | open art programme | oct 2008- fev. 2009 | 1 | www.teak.fi |
| france | | | | | |
| bastia | Centre Méditerranéen de la Photographie | artshare | nov-dec 2008 | 1 | www.cmp-corsica.com/ |
| bastia | Centre Méditerranéen de la Photographie | artshare | jan.-fev 2009 | 1 | |
| cassis | Fondation Camargo | | automne 2008 | 4 | www.camargofoundation.org |
| châlon/saône | Musée Nicéphore Niépce | artshare | avant déc.08 | 1 | www.museeeniepce.com |
| nantes | David Rolland Chorégraphies | n.c | début 2009 | 1 à 3 | www.davidrolland.com |
| paris | La Villette | open art / artshare / artventure | automne/hiver 2008 ou printemps 2009 | 1 ou collectif | www.villette.com |
| paris | Cité Internationale des Arts | n.c | début 2009 | 1 | www.citedesartsparis.net |
| paris | ENSAD | artshare | début 2009 | 1 | www.ensad.fr |
| saint-étienne | Cité du design / Ecole Régionale des Beaux-Arts | open art programme | 15 sept. Au 15 déc 2008 | 1 | www.citedudesign.com |



| pays | structure | type de résidence | durée et dates | nombre d'artistes | site |
|---------------------------|---|---|---|-------------------|----------------------------------|
| france (suite) | | | | | |
| toulouse | Le bbb | artshare | 1er Oct. 2008- 28 février 2009 | 1 | www.lebbb.org |
| tours | Le Plessis, Théâtres | artshare | nov. et/ou déc. 2008 | 1 | ciecanolopez.monsite.orange.fr/ |
| irlande | | | | | |
| cork | The National Sculpture Factory | open art programme / artshare / artventure | 4 mois, début 2009 | 3 | www.nationalsculpturefactory.com |
| italie | | | | | |
| biella | Fondazione Pistoletto | open art programme | 15 juin - 15 oct 2009 | 1 | www.cittadellarte.it/ |
| milan | Domus Academy | open art programme | jan - mars 2009 | 1 | www.domusacademy.com |
| milan | Studio Azzurro Produzioni | open art programme | fév. - avril 2009 | 1 | www.studioazzurro.com/ |
| milan | Instituto Europeo di Design | open art programme | 15 sept - 15 déc 2008 | 1 | www.ied.edu/ |
| padova | Fondazione March | open art programme | mai - juillet 2009 | 1 | www.fondazionemarch.org/ |
| lettonie | | | | | |
| liepaja | K@2 creative art residency | artshare | de 3 semaines à 3 mois, entre sept.2008 et sept. 09 | 7 | http://karosta.lv/ |
| luxembourg | | | | | |
| dudelange | Centre national de l'audiovisuel / Ville de Dudelange | open art programme | 25 mai - 28 juin 2009 | 2 | www.cna.lu |
| luxembourg | Centre de création chorégraphique luxembourgeois | open art / artshare | 1er août - 11 sept 2009 | 1 | www.danse.lu |
| mersch | Pettener Schul | open art programme | octobre-novembre 08, ou février-mars 09 | 1 | www.kulturhaus.lu |
| pays-bas | | | | | |
| den bosch | European Ceramic Workcentre | open art programme | 3 mois entre sept. 08 et sept.09 | 1 | www.ekwc.nl/ |
| enschede | AKI - VilladeBank in Enschede | open art programme | 1er octobre 2008 au 1er mai 2009 | 1 | www.artez-aki.nl |
| québec (canada) | | | | | |
| alma | LangagePlus & Sagamie | artshare | jan. - avril 2009 | 1 | www.langageplus.com |
| montréal | PRIM | open art programme | sept. - déc. 2009 | 1 | www.primcentre.org |
| montréal | LADMMI | open art programme | sept. - déc. 2009 | 1 | www.ladmmi.com |
| québec | Méduse | open art programme | avril - juin 2009 | 2 | www.meduse.org |
| saint-jean-port-joli | Est-Nord-Est | open art programme | 20 avril - 31 juillet 2009 | 1 | www.estnordest.org/ |
| saint-jean-port-joli | Est-Nord-Est | open art programme | 3 août-13 novembre 2009 | 1 | |
| république tchèque | | | | | |
| prague | CIANT | open art programme | oct. 2008 - avril 2009 | 1 | www.ciant.cz |
| slovaquie | | | | | |
| zilina | stanica - truc sphérique | open art programme / artventure | 3 mois entre sept.2008 et sept. 2009 | 1-2 | www.stanica.sk |
| suède | | | | | |
| göteborg | Konstepidemin | open art programme | oct. - déc. 2008 | 2 | http://www.konstepidemin.se |

procédure de candidature, inscription

Les dossiers sont **exclusivement constitués en ligne**, via l'interface prévue à cet effet sur le site www.art4eu.net

- Rendez vous sur le site des Pépinières européennes pour jeunes artistes (www.art4eu.net), pour y consulter la liste des résidences proposées dans le cadre du programme de mobilité 2008-2009
- Une fois votre projet de résidence déterminé, rendez vous sur la page du site donnant accès à l'interface d'inscription en ligne
- Pour créer votre compte d'utilisateur, choisissez "J'aimerais bien m'inscrire". Vérifiez que votre candidature respecte bien les critères (âge, pays, etc) et remplissez le formulaire d'inscription qui apparaît alors.
- Une fois ce formulaire rempli et validé, un e-mail vous est automatiquement envoyé, pour valider l'adresse indiquée dans le formulaire. Parallèlement, votre compte est activé par les Pépinières, et une notification vous est envoyée pour vous en avertir.
- Il vous est dès lors possible de constituer votre dossier en ligne, en envoyant les pièces nécessaires via l'interface. Vous pouvez reprendre et modifier votre dossier à tout moment et à volonté, en retournant sur l'interface via notre site (ou directement : <http://art4eu.syyncplus.net>).
- Les éléments suivants vous sont demandés afin de compléter votre candidature :
 - un **texte synthétique présentant votre démarche artistique**. (une page maximum, format .doc ou .pdf)
 - un **texte présentant votre projet** pour la résidence choisie, sa cohérence par rapport à votre démarche et à celle du lieu de création visé. (une page maximum, format .doc ou .pdf)
 - un **CV à jour**. (une page maximum, au format .doc ou .pdf)
 - **15 images** au format jpg/jpeg, dimensions maximales 1600x1200 px, nommées sur le modèle : Ox_artiste_année_titre.jpg (exemple : 03_artiste_2004_titre.jpg)
 - textes de **description des images** dans les espaces prévus à cet effet dans l'interface (longueur limitée)
 - **selon leur pertinence** pour votre candidature, **les éléments suivants** présentant d'autres travaux :
 - un texte au format .doc ou .pdf, 2 pages maximum
 - musique / son, au format .mp3, un ou plusieurs fichiers, durée totale maximale 10 minutes, poids total maximal 10 Mo.
 - vidéo, au format swf, mpeg, avi ou mov, un ou plusieurs fichiers, durée totale maximale 10 minutes, poids total maximal 10 Mo
 - **les artistes vidéo/son/chorégraphie** devront **obligatoirement envoyer par voie postale** (dans la limite d'un cd et/ou dvd par candidature) **un cd/dvd** au responsable de la structure d'accueil à laquelle ils sont candidats, avant le **23 mai 2008, cachet de la poste faisant foi** (voir les contacts indiqués dans la fiche technique de la résidence correspondante). Afin de nous prévenir de l'envoi de ce courrier et d'éviter tout problème, un formulaire (téléchargeable depuis l'interface de candidature en ligne) doit être rempli et envoyé à afarina@art4eu.net lors de tout envoi postal.
- Pour compléter votre dossier dans l'interface, rendez vous dans la section "gestion des médias" dans l'interface du bureau virtuel. Naviguez entre les onglets "Présentation et données" et "Images", et envoyez les fichiers correspondants (critères et formats ci-dessus, rappelés sur la page) via les liens "envoyer un fichier" de ces onglets.
- Vous pouvez ensuite organiser, visualiser et modifier ces envois via les liens "gérer" de chacune des deux sections.
- Vous pouvez modifier votre dossier à tout moment et à volonté, **jusqu'au 23 mai à minuit**. Toute manipulation sera impossible au-delà de cette date.

l'appel à candidatures

L'appel à candidature pour le programme de mobilité 2008 - 2009 est ouvert du **15 mars au 23 mai 2008**.
Il concerne les résidences proposées dans le cadre d'*open art program*, *artshare* et *artventure*.

Dans le cas où certaines résidences proposées dans cet appel à candidature ne pourraient avoir lieu pour des raisons indépendantes de la volonté des Pépinières et quelles qu'en soient les causes, la responsabilité des Pépinières ne pourra en aucun cas être engagée. Cependant, les candidats qui auront été présélectionnés pour ces structures pourront se voir proposer, sous certaines conditions, une autre résidence.

la sélection

Afin de garantir un haut niveau de qualité artistique et une heureuse adéquation entre la démarche de l'artiste accueilli et celle du lieu de création partenaire, le processus de sélection se déroule en 2 étapes.

Les structures d'accueil établissent d'abord une présélection des dossiers.

Ensuite, un jury international, composé de personnalités du monde de l'art et de professionnels, établit un classement parmi les candidats présélectionnés, à partir des critères de sélection retenus :

- **la qualité du parcours de l'artiste candidat ;**
- **la cohérence de son projet avec celui de la structure ;**
- **le caractère novateur de sa démarche ;**
- **l'adéquation de sa démarche avec les objectifs de du programme: processus qui imagine un dialogue avec d'autres champs d'expression et explore la relation à l'autre.**

les modalités d'inscription

généralités

Les Pépinières européennes pour jeunes artistes, dont les bureaux sont situés 9-11 rue Paul Leplat à Marly-le-Roi (78164), organisent en relation avec leurs partenaires un appel à candidatures pour le programme de mobilité 2008-2009.

organisation

L'organisation est représentée, en Europe et en Amérique du Nord, par un coordinateur dans chaque pays partenaire du programme. Il est notamment chargé de rechercher les fonds nécessaires localement ainsi que les structures partenaires, de diffuser l'information et les dossiers de candidature, de collecter les dossiers des artistes de leur pays et d'organiser des jurys de présélection. La liste complète des coordinateurs nationaux se trouve en fin de dossier.

Certains pays, nouveaux partenaires de l'organisation, sont représentés auprès des Pépinières par des correspondants. Exceptionnellement, ces dossiers sont gérés par la délégation générale.

conditions d'inscription

Le concours "Pépinières européennes pour jeunes artistes" est ouvert à tout artiste âgé de 20 à 35 ans (né après le 13 mars 1973), originaire ou travaillant régulièrement dans un des 30 pays partenaires du programme.

Les inscriptions se font exclusivement en ligne sur le site www.art4eu.net aménagé à cet effet.

Le candidat ne peut postuler que pour une et une seule résidence, obligatoirement située hors de son pays d'origine et hors du pays où il travaille.

Les lauréats des éditions précédentes du programme – map ou map^{XXL} – ne peuvent en aucun cas se présenter à ce concours. La délégation générale se réserve le droit de régler tout cas litigieux.

calendrier

Le dossier de présentation pourra être téléchargé à partir du 15 mars 2008 sur le site Internet des Pépinières européennes pour jeunes artistes (www.art4eu.net) ou sera disponible auprès du coordinateur national. La date limite de dépôt des candidatures sur le site est fixée au **23 mai 2008 à minuit (heure de Bruxelles)**. Les présélections se dérouleront dans chaque pays partenaire fin mai 2008. Le jury international se tiendra en juin 2008. Pour les dates d'entrée en résidence, se reporter aux fiches techniques.

refus d'un dossier

Tout dossier non conforme aux conditions d'inscription, incomplet, ou dont les pièces jointes ne respectent pas les spécifications indiquées dans la rubrique "procédure de candidature", ne pourra être pris en compte.

procédure de sélection

La sélection se déroule en deux phases :

1ère phase : présélection réalisée par les structures pour lesquelles postulent les artistes.

2ème phase : sélection par un jury international indépendant composé de professionnels.

Les comités de présélection et le jury international sont souverains et leurs décisions sans appel.

proclamation des résultats

La proclamation des lauréats aura lieu à l'issue de la réunion du jury international. Le candidat sélectionné par le jury international sera averti individuellement du résultat par courrier dans les jours qui suivent la tenue du jury.

responsabilité des dossiers

Les Pépinières européennes pour jeunes artistes et les coordinateurs nationaux ne pourront en aucun cas être tenus pour responsables en cas de perte ou dommages causés aux dossiers et aux différents éléments les accompagnant. Le candidat a toute latitude pour contracter une assurance visant à garantir son dossier contre les risques éventuels de perte ou de dégradation.

contrat de partenariat des artistes

Un contrat de partenariat entre le lauréat du programme et les organisateurs (Pépinières européennes pour jeunes artistes, structure artistique d'accueil, partenaires locaux, coordinateur national) sera établi pour chaque résidence.

Le lauréat autorise les organisateurs à publier et à utiliser son nom à toutes fins promotionnelles et renonce à la perception de tout droit et indemnité à ce titre. Le lauréat s'engage à mentionner "Pépinières européennes pour jeunes artistes" et tous les partenaires locaux de la résidence dans le cadre de la promotion de son travail réalisé à l'occasion du programme.

durée du séjour

La durée du séjour en résidence est comprise entre 2 et 9 mois (se reporter aux fiches techniques).

prix à la création

Un prix à la création est attribué à chaque lauréat. Son montant est variable suivant les résidences, il est indiqué en euros (se reporter aux fiches techniques). Les montants sont susceptibles de varier en fonction des taux de change pour les pays en dehors de la zone euro.

additifs au règlement / annulation du concours

Durant le concours, des additifs pourront être ajoutés au présent règlement, dont ils feront partie intégrante. L'association "Pépinières européennes pour jeunes artistes" et les institutions partenaires se réservent le droit d'écourter, de proroger, de modifier, de reporter ou d'annuler tout ou partie du présent concours quel qu'en soit le motif. Leur responsabilité ne saurait être engagée de ce fait.



contacts coordinateurs nationaux

allemagne

Christel HARTMANN-FRITSCH
Schlesische 27
Jugend Kunst Kultur International
Schlesische Strasse 27
10997 BERLIN
+49 30 617 767 32
+49 175 172 94 35
ch.fritsch@schlesische27.de
www.schlesische27.de

autriche

Sabine REISNER
Verein Pépinières Österreich
c/o Haus der Architektur
Engelgasse 3-5
8020 GRAZ
+43 664 32 69 323
pepiniere@adm.at

angleterre

Kate Squires
Head of Education
Camden Arts Centre
Arkwright Road
London, NW3 6DG
T : +44 (0)20 7472 5500
kate.squires@camdenartscentre.org
www.camdenartscentre.org

belgique (communauté française)

Xavier ROLAND
Ville de Mons
Hôtel de Ville
106 rue de Nimy
7000 MONS
+ 32 65 40 52 98
+ 32 65 40 53 29
xavier.roland@ville.mons.be
www.mons.be

belgique (communauté flamande)

Chris DEHONDT
Vlaams Ministerie van Cultuur, Jeugd, Sport en
Media
Kunsten en Erfgoed
Arenbergstraat 9
1000 BRUXELLES
+32 2 553 69 21
+32 2 553 68 43
chris.dehondt@cjsm.vlaanderen.be
www.vlaanderen.be

chypre

Achilleas KENTONIS
ARTos Foundation
64, Ay. Omoloyiton Ave.
1080 NICOSIA
+357-22445455
+357-22818128
achilleas@artosfoundation.org
www.artosfoundation.org

espagne

Javier BRUN-GONZALEZ
Ayuntamiento de Huesca
Area de cultura
Centro cultural del Matadero
Avda. Martinez de Velasco, 4-6
E - 22 005 HUESCA
+ 34 974 21 36 93
+34 974 212 14
jbrun@aragon.es
www.huescacultura.com

écosse

Hilary NICOLL
Scottish sculpture workshop
1 main street
LUMSDEN
AB 54 4JN HUNTLY
+44 14 64 86 13 72
office@ssw.org.uk
www.ssw.org.uk

finlande

Riikka SUOMI
Finnish Artists' Studio Foundation
Lemuntie 4 D 21
FIN-00510 HELSINKI
+358 9 7268 0471
+ 358 9 7268 0472
riikka.suomi@artists.fi
www.artists.fi/studio

france

Aurélien FARINA
Pépinières européennes pour jeunes artistes
BP 13
9-11 rue Paul Leplat
F-78160 MARLY LE ROI cedex
+33 1 39 17 11 00
+33 1 39 17 11 09
afarina@art4eu.net
www.art4eu.net



g.d du luxembourg

Jean REITZ
Agence luxembourgeoise d'action culturelle
34b rue Philippe II
L-2340 LUXEMBOURG
+352 46 49 46
+352 46 07 01
jean.reitz@ci.culture.lu

grèce

Zoé KAZAZAKI
Ministère de la Culture
1 Retymnou street
106 82 ATHENES
+30 210 82 01 782
+30 210 82 01 781/779
zkazazaki@culture.gr
www.culture.gr

hongrie

Gergely TALLO
Workshop Foundation Trafo
Liliom utca 41
1094 BUDAPEST
+ 36 1 456 20 52
gergo@trafo.hu
www.wsf.hu

irlande

Peter MURRAY
Madame Anne BODDAERT
Crawford Municipal Art Gallery
Emmet Place
CORK
+353 21 427 33 77
+353 21 427 56 80
anneboddaert@eircom.net
www.crawfordartgallery.com

italie

Luigi RATCLIF
Madame Patrizia ROSSELLO
Ufficio Creatività e Innovazione
Via San Francesco da Paola 3
10123 TURIN
+39 011 443 00 10
+39 011 443 00 48
luigi.ratclif@comune.torino.it
patrizia.rossello@comune.torino.it
www.giovaniantisti.it

pays-bas

Maria TUERLINGS
Trans Artists
Arie Biemondstraat 105
1054 PD Amsterdam
+31 20 612 74 00
+31 20 626 5341
m.tuerlings@transartists.org
www.transartists.org

pologne

Urszula SIEMION
Centrum Sztuki Wspolczesnej Zamek Ujazdowski
Al. Ujazdowski 6
00-461 VARSOVIE
+48 22 628 12 71
+48 22 628 95 50
air@csw.art.pl
http://csw.art.pl

portugal

Paulo GOUVEIA
Clube Artes e Ideias
Largo Rafael Bordalo Pinheiro, 29, 2º
1200-369 LISBONNE
+351 21 323 00 90
+351 21 3230092
paulog.cpai@mail.telepac.pt
www.artesideias.com

québec-canada

Francine ROYER
Conseil des Arts et des Lettres du Québec
500, Place d'Armes
15e étage
MONTREAL H2Y 2W2
+1 514 864 1984
+1 514 864 41 60
francine.royer@calq.gouv.qc.ca
www.calq.gouv.qc.ca

roumanie

Aura CORBEANU
UNITER
Str. George Enescu nr 2-4
Sector 1
70 141 BUCAREST
+40 21 313 42 78
+40 21 312 09 13
office@uniter.ro
www.uniter.ro



république tchèque

Pavel SMETANA
CIANT
Kubelikova 27
PRAGUE 3 130 00
+420 296 330 965
+420 296 330 964
ps@ciant.cz
www.ciant.cz

suède

Cecilia BORGSTRÖM-FÅLTH
City of Göteborg
Norra Hamngatan 8
41114 GÖTEBORG
+ 4631 368 32 66
+ 46 707251293
cecilia.borgstrom-falth@kultur.goteborg.se
www.kultur.goteborg.se

délégation générale

Patrice BONNAFFÉ
Pépinières européennes pour jeunes artistes
BP 13
9-11 rue Paul Leplat
F-78160 MARLY LE ROI cedex
+33 1 39 17 11 00
+33 1 39 17 11 09
bonnaffe@art4eu.net
www.art4eu.net

correspondants

bulgarie

Tzvetelina IOSSIFOVA
The Red House, Center for culture and
debate
15, Ljuben Karavelov St.
1142 SOFIA
+359 2 988 81 88
tzviossifova@redhouse-sofia.org
www.redhouse-sofia.org

estonie

Dagmar KASE
Estonian Media Artists Union - Medialab
Tallinn
Sõle 13-29
10614 TALLINN
dagmar@artun.ee
www.artun.ee

lettonie

Carl BIORSMARK
K@2 Centre
Katedrales Street 2, Karosta
LV-3402 LIEPAJA
+371 34 56 208
info@kekis.lv
www.karosta.lv

slovaquie

Marek ADAMOV
Stanica - Truc Sphérique
Railway station Zilina-Zaricie
Zavodska cesta 3
010 01 ZILINA
+421 41 562 35 64
marek@stanica.sk
www.stanica.sk

serbie-monténégro

Katarina ZIVANOVIC
Rex Cultural Centre
Jevrejska 16
11000 BELGRADE
+381 11 3284 534
katarina@b92.net
www.rex.b92.net

partenaires

avec la participation de :

Schlesische 27, Jugend Kunst Kultur International, Aldeburgh Productions, Camden Arts Centre, BKA Kunst, Stadt Graz-Amt für Stadtentwicklung, Land Steiermark-Kultur, Pépinières Österreich, Ministère de la communauté flamande de Belgique, Centre Frans Masereel, Scottish Sculpture Workshop, Festival Okuparte, Service culturel, Ville de Huesca, The Arts Council of Finland, The Jyväskylä Centre for Printmaking, The Theatre Academy of Finland - Dance Department, Ville de Chalon sur Saône, Centre Méditerranéen de la Photographie, Ville de Paris, Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, Cité Internationale des Arts, Le Plessis, théâtres, DRAC Bourgogne, Société des amis du musée Nicéphore NIEPCE, Musée Nicéphore Niépce, DRAC Alsace - relations internationales, Pôle Sud, Centre des Arts du Cirque, Ville de Saint-Étienne, Ecole régionale des Beaux-Arts, Danse à Lille Centre de Développement Chorégraphique, La Villette, Théâtre de la Cité internationale, Fondation Evens, Arts Council of Ireland, The National Sculpture Factory, Comune di Torino, Comune di Padova, Divisione Servizi Culturali, Ufficio Creatività e Innovazione, Regione Piemonte, Cittadellarte - Fondazione Pistoletto, Comune di Milano, Settore Sport e Giovani, Servizio Giovani - Ufficio Promozione Culturale, The Netherlands Foundation for Fine Arts, Design and Architecture, The Dutch Ministry of Culture, the Department of Cultural Affairs of the Municipality of Enschede, AKI, VilladeBank in Enschede, Conseil des arts et des lettres du Québec, Est-Nord-Est, LADMMI, Méduse, PRIM, Langage+, Sagamie, Ministère de la culture, Ville de Prague, Ville de Cesky Krumlov, Tanec Praha, CIANT, The Arts and Cultural Affairs Committee of the City of Göteborg, Konstpedemin, Profil Culture.